

Documento	Identificadores	
OF. REM. CONVENIO ORIGINAL A CONSORCIO HGUV		
Código de verificación	Otros datos	Página 1 de 1
B75CAF23-2350BCF5-83666D0B-EF29B4A		



- 6 SET. 2017

EIXIDA Núm. 573

Benestar Social

JEFATURA DE NEGOCIADO II
CS/EG
Exp. 2037/2017

DIPUTACIÓ DE VALÈNCIA



E I X I D A

- 8 SET. 2017

Núm.

19700



**HOSPITAL GENERAL
UNIVERSITARI DE VALÈNCIA.
Planificación, Calidad y Control
De Proyectos
Av. Tres Creus, s/n
46014-VALÈNCIA.**

Adjunto original debidamente firmado del "Convenio de Colaboración entre la Diputación Provincial de València y el Consorcio Hospital General Universitario de València, para la prestación del Servicio de Análisis de prevención y control de la legionela y realización del programa La Ruta de la Salud".

Atentamente.

Valencia, 5 de septiembre de 2017.

EL JEFE DEL SERVICIO DE BIENESTAR SOCIAL.

Fdo: J. Carlos Santos Romero.



14 SET. 2017

REGISTRE GENERAL
ENTRADA EIXIDA

N.º 21493

Benestar Social

FIRMADO

1 - Dirección Inclusion Social de DIPUTACION

- Juan Carlos Santos Romero

06-sep-2017 18:21:57



CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE VALENCIA Y EL CONSORCIO HOSPITAL GENERAL UNIVERSITARIO DE VALENCIA, PARA LA PRESTACIÓN A LOS MUNICIPIOS DE LA PROVINCIA DEL SERVICIO DE ANÁLISIS PARA LA PREVENCIÓN Y CONTROL DE LA LEGIONELA Y LA REALIZACIÓN DEL PROGRAMA LA RUTA DE LA SALUD, EN EL EJERCICIO 2017

CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE LA DIPUTACIÓ PROVINCIAL DE VALÈNCIA I EL CONSORCI HOSPITAL GENERAL UNIVERSITARI DE VALÈNCIA, PER A LA PRESTACIÓ ALS MUNICIPIIS DE LA PROVÍNCIA DEL SERVEI D'ANÀLISI PER A LA PREVENCIÓ I EL CONTROL DE LA LEGIONEL·LA I LA REALITZACIÓ DEL PROGRAMA LA RUTA DE LA SALUT, EN L'EXERCICI 2017

En la ciudad de Valencia, a

València, a, 30 AGO. 2017

REUNIDOS



De una parte, el Ilmo. Sr. D. Jorge Rodríguez Gramage, en calidad de presidente de la Diputación Provincial de Valencia, en nombre y representación de la misma, en virtud de lo establecido en el artículo 34.1.b) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, y en cumplimiento de lo dispuesto mediante acuerdo adoptado por la Junta de Gobierno de la Corporación con fecha 20 de junio de 2017, asistido por D. Vicente Boquera Matarredona, secretario general de la Diputación, en el ejercicio de las funciones de fedatario público que le atribuye el artículo 92 bis, 1.a) de la citada Ley.

De otra parte, la Hble. Sra. Dña. Carmen Montón Giménez, Consellera de Sanitat Universal i Salut Pública, en calidad de presidenta del Consejo de Gobierno del Consorcio Hospital General Universitario de Valencia, NIF Q4601065H, en adelante Consorcio, actuando en nombre y

REUNITS

D'una part, l'Il·lm. Sr. Jorge Rodríguez Gramage, en qualitat de president de la Diputació Provincial de València, en nom i representació d'aquesta, en virtut del que estableix l'article 34.1.b) de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, Reguladora de les Bases del Règim Local, i en compliment d'allò que s'ha disposat mitjançant l'acord adoptat per la Junta de Govern de la corporació amb data 20 de juny de 2017, assistit pel Sr. Vicente Boquera Matarredona, secretari general de la Diputació, en l'exercici de les funcions de fedatari públic que li atribueix l'article 92 bis, 1.a) de la llei esmentada.

D'una altra part, l'Hble. Sra. Carmen Montón Giménez, consellera de Sanitat Universal i Salut Pública, en qualitat de presidenta del Consell de Govern del Consorci Hospital General Universitari de València, NIF Q4601065H, d'ara en avant Consorci, actuant en nom i representació d'aquesta institució i

representación de dicha institución y de conformidad con las atribuciones que tiene conferidas por el artículo 14 de los estatutos refundidos del Consorcio, según el texto aprobado mediante el Convenio de colaboración entre la Conselleria de Sanidad de la Generalitat Valenciana y la Diputación Provincial de Valencia, con fecha 29 de marzo de 2006, publicado en el DOGV de 29 de mayo del mismo año. A efectos de domicilio social se fija la avenida de Tres Cruces, 2, de Valencia, de acuerdo con el artículo 1.3 de los citados estatutos.

Ambos intervinientes se reconocen mutuamente capacidad suficiente para la firma del presente documento y, en consecuencia,

EXPONEN

I. La Diputación Provincial de Valencia, en el marco de las políticas sanitarias, contribuye al desarrollo de programas para preservar, proteger y promover la salud de la población, mediante el impulso de acciones colectivas o sociales, en coordinación con instituciones y entidades públicas.

II. El Consorcio tiene como objeto la prestación de la asistencia y servicios sanitarios, socio-sanitarios, sociales y de desarrollo del conocimiento, así como la participación en programas de promoción de la salud, prevención de enfermedades y rehabilitación.

III. El Real Decreto 865/2003, de 4 de julio, establece los criterios higiénico-sanitarios para la prevención y control de la legionelosis, mediante la adopción de

de conformidad con las atribuciones que té conferidas per l'article 14 dels Estatuts refosos del Consorci, segons el text aprovat per mitjà del Conveni de col·laboració entre la Conselleria de Sanitat de la Generalitat Valenciana i la Diputació Provincial de València, amb data 29 de març de 2006, publicat en el DOGV de 29 de maig del mateix any. Als efectes de domicili social es fixa l'avinguda de Tres Creus, 2, de València, d'acord amb l'article 1.3 dels Estatuts esmentats.

Ambdós intervinents es reconeixen mútuament capacitat suficient per a la firma del present document i, en conseqüència,

EXPOSEN

I. La Diputació Provincial de València, en el marc de les polítiques sanitàries, contribueix al desenvolupament de programes per a preservar, protegir i promoure la salut de la població, per mitjà de l'impuls d'accions col·lectives o socials, en coordinació amb institucions i entitats públiques.

II. El Consorci té com a objecte la prestació de l'assistència i els serveis sanitaris, sociosanitaris, socials i de desenvolupament del coneixement, com també la participació en programes de promoció de la salut, prevenció de malalties i rehabilitació.

III. El Reial Decret 865/2003, de 4 de juliol, estableix els criteris higienicosanitaris per a la prevenció i el control de la legionel·losi, per mitjà de l'adopció de mesures

medidas higiénico-sanitarias en aquellas instalaciones en las que la legionela es capaz de proliferar y diseminarse.

IV. El Consorcio cuenta con una Sección de Microbiología Ambiental, incluida en el Servicio de Microbiología, que es el único servicio de un hospital público de la Comunidad Valenciana que está acreditado en su competencia técnica por ENAC (Entidad Nacional de Acreditación) para el análisis de la legionela desde el año 2008 (expediente de acreditación nº 633/1222). Esta acreditación avala la validez técnica de los resultados emitidos y su adecuación para el control de la legionela en instalaciones de agua.

V. Además, el Consorcio, dispone de los medios necesarios para la realización de acciones de protección de la salud y prevención de enfermedades dirigidas a la comunidad y a las familias, incluidas en el Programa La Ruta de la Salud.

VI. El artículo 25.2.j) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, establece que es competencia propia del municipio la protección de la salubridad pública, si bien el artículo 36.1.b) señala como competencia de la Diputación la asistencia y cooperación jurídica, económica y técnica a los municipios, especialmente los de menor capacidad económica y de gestión.

VII. La Diputación Provincial de Valencia y el Consorcio están interesados en aunar esfuerzos para la prevención y el tratamiento de la legionela en las instalaciones propias determinadas por cada ayuntamiento en su proyecto, así como para la realización de

higienicosanitàries en aquelles instal·lacions en què la legionel·la és capaç de proliferar i disseminar-se.

IV. El Consorci compta amb una Secció de Microbiologia Ambiental, inclosa en el Servei de Microbiologia, que és l'únic servei d'un hospital públic de la Comunitat Valenciana que està acreditat en la seua competència tècnica per ENAC (Entitat Nacional d'Acreditació) per a l'anàlisi de la legionel·la des de l'any 2008 (expedient d'acreditació núm. 633/1222). Aquesta acreditació avala la validesa tècnica dels resultats emesos i la seua adequació per al control de la legionel·la en instal·lacions d'aigua.

V. A més, el Consorci disposa dels mitjans necessaris per a la realització d'accions de protecció de la salut i prevenció de malalties dirigides a la comunitat i a les famílies, incloses en el programa La Ruta de la Salut.

VI. L'article 25.2.j) de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, Reguladora de les Bases de Règim Local, estableix que és competència pròpia del municipi la protecció de la salubritat pública, si bé l'article 36.1.b) assenyala com a competència de la Diputació l'assistència i la cooperació jurídica, econòmica i tècnica als municipis, especialment els de menor capacitat econòmica i de gestió.

VII. La Diputació Provincial de València i el Consorci estan interessats a unir esforços per a la prevenció i el tractament de la legionel·la en les instal·lacions pròpies determinades per cada ajuntament en el seu projecte, com també per a la realització d'accions

acciones estratégicas orientadas a la promoción y protección de la salud de la población municipal.

Por todo ello, y en la firme creencia del eficaz servicio que ello pueda dar a los ayuntamientos, las partes formalizan el Convenio con arreglo a las siguientes

CLÁUSULAS

Primera. Objeto

El presente Convenio tiene como objeto establecer los términos de la colaboración entre la Diputación Provincial de Valencia, a través del Área de Bienestar Social, y el Consorcio para la realización de los siguientes programas:

- a) Análisis para la prevención y control de la legionela. Este servicio está destinado a los municipios de la provincia de Valencia menores de 10.000 habitantes, y está orientado a la elaboración de los análisis de legionela que por la normativa vigente tienen la obligación de realizar en sus instalaciones propias.
- b) La Ruta de la Salud. El programa está destinado a todos los municipios de la provincia, excepto Valencia capital, y está orientado a la acción estratégica de acercamiento a las comunidades y familias de un servicio de salud programado y preventivo.

Los ayuntamientos beneficiarios se determinarán en la resolución de concesión de la convocatoria, comunicándose al Consorcio la relación de solicitudes

estratègiques orientades a la promoció i la protecció de la salut de la població municipal.

Per tot això, i en la ferma creença de l'eficaç servei que això puga donar als ajuntaments, les parts formalitzen el Conveni d'acord amb les següents

CLÀUSULES

Primera. Objecte

El present Conveni té com a objecte establir els termes de la col·laboració entre la Diputació Provincial de València, a través de l'Àrea de Benestar Social, i el Consorci, per a la realització dels programes següents:

- a) Anàlisi per a la prevenció i control de la legionel·la. Aquest servei està destinat als municipis de la província de València menors de 10.000 habitants, i està orientat a l'elaboració de les anàlisis de legionel·la que per la normativa vigent tenen l'obligació de realitzar en les seues instal·lacions pròpies.
- b) La Ruta de la Salut. El programa està destinat a tots els municipis de la província, excepte València capital, i està orientat a l'acció estratègica d'acostament a les comunitats i famílies d'un servei de salut programat i preventiu.

Els ajuntaments beneficiaris es determinaran en la resolució de concessió de la convocatòria, i es comunicarà al Consorci la relació de sol·licituds estimades para cada un

estimadas para cada uno de los programas objeto del presente Convenio.

Segunda. Obligaciones de la Diputación Provincial de Valencia

La Diputación Provincial de Valencia financiará estos programas a cargo de la aplicación presupuestaria 607.311.01.462.00, por un importe máximo de 126.500 €, distribuidos de la siguiente manera:

- a) La cuantía de 24.500 € para la prestación del servicio de Análisis para la prevención y control de la legionela en un máximo de 84 municipios, hasta 4 analíticas por cada uno de ellos, reservándose 5.180 € para nuevas analíticas, en caso de que las primeras hayan sido positivas, después del tratamiento que corresponderá efectuar al ayuntamiento, o para efectuar una quinta analítica por municipio al objeto de obtener de manera más cierta la situación de la instalación analizada. El importe por municipio será de 230 €, a razón de 57,5 €/muestra. En dicho importe quedará incluida la recogida de las muestras y el transporte de las mismas.
- b) La cuantía de 102.000 € para el desarrollo del programa La Ruta de la Salud en un máximo de 85 municipios, a razón de 1.200€ por jornada, incluido el desplazamiento de los profesionales y del material, así como el conductor en vehículo del Consorcio.

En todo caso, ambos programas tienen carácter gratuito para los ayuntamientos.

dels programes objecte del present Conveni.

Segona. Obligacions de la Diputació Provincial de València

La Diputació Provincial de València finançarà aquests programes a càrrec de l'aplicació pressupostària 607.311.01.462.00, per un import màxim de 126.500 €, distribuïts de la manera següent:

- a) La quantia de 24.500 € per a la prestació del servei d'Anàlisi per a la prevenció i control de la legionel·la en un màxim de 84 municipis, fins a 4 analítiques per cada un d'ells, tot reservant 5.180 € per a noves analítiques, en el cas que les primeres hagen sigut positives, després del tractament que correspondrà efectuar a l'ajuntament, o per a efectuar una quinta analítica per municipi a fi d'obtindre de manera més certa la situació de la instal·lació analitzada. L'import per municipi serà de 230 €, a raó de 57,5 €/mostra. En aquest import quedarà inclosa la recollida de les mostres i el seu transport.
- b) La quantia de 102.000 € per al desenvolupament del programa La Ruta de la Salut en un màxim de 85 municipis, a raó de 1.200 € per jornada, inclòs el desplaçament dels professionals i del material, com també el conductor en vehicle del Consorci.

En tot cas, ambdós programes tenen caràcter gratuït per als ajuntaments.

Tercera. Obligaciones del Consorcio

El Consorcio se compromete a:

- a) Aportar los dispositivos y el personal cualificado de su Servicio de Microbiología, Sección de Microbiología Ambiental, para la realización de los análisis de legionela en un máximo de 84 municipios, hasta 4 analíticas por cada uno de ellos, en los términos establecidos en la convocatoria. Se realizarán las siguientes actuaciones:
- Recogida de muestras realizadas por personal técnico del propio Servicio de Microbiología del Consorcio, acompañados por un representante municipal. A tal efecto, previamente mantendrán reuniones con cada uno de los ayuntamientos incluidos en el proyecto, que nombrarán un representante de contacto, para valorar los lugares que deben ser controlados en cada municipio, siguiendo las directrices que establezca la Diputación. Posteriormente los expertos del Servicio de Microbiología del Consorcio, con la colaboración de técnicos de la DG de Salud Pública de la Conselleria de Sanidad Universal y Salud Pública, decidirán qué lugares deben de ser controlados en cada municipio, de manera que estén comprendidos dentro del grupo de instalaciones de riesgo recogidas en el RD 865/2003.
 - Análisis microbiológico de legionela en todo tipo de aguas destinadas al consumo humano y

Tercera. Obligacions del Consorci

El Consorci es compromet a:

- a) Aportar els dispositius i el personal qualificat del seu Servei de Microbiologia, Secció de Microbiologia Ambiental, per a la realització de les anàlisis de legionel·la en un màxim de 84 municipis, fins a 4 analítiques per cada un d'ells, en els termes establits en la convocatòria. Es realitzaran les actuacions següents:
- Recollida de mostres realitzades per personal tècnic del Servei de Microbiologia del Consorci mateix, acompanyats per un representant municipal. A aquest efecte, prèviament mantindran reunions amb cada un dels ajuntaments inclosos en el projecte, que anomenaran un representant de contacte, per a valorar els llocs que han de ser controlats en cada municipi, seguint les directrius que estableisca la Diputació. Posteriorment els experts del Servei de Microbiologia del Consorci, amb la col·laboració de tècnics de la DG de Salut Pública de la Conselleria de Sanitat Universal i Salut Pública, decidiran quins llocs deuen de ser controlats en cada municipi, de manera que estiguen compresos dins del grup d'instal·lacions de risc arplegues en el RD 865/2003.
 - Anàlisi microbiològic de legionel·la en qualssevol tipus d'aigües destinades al consum humà i aigües

aguas tratadas no destinadas al consumo humano, mediante:

- Detección y recuento por cultivo e identificación según norma ISO 11731.
- Detección de DNA mediante PCR en tiempo real.
- Análisis de otros parámetros microbiológicos (recuento de aerobios), según Real Decreto 865/2003.
- Asesoramiento para la valoración de los resultados, de acuerdo con los criterios del Real Decreto 865/2003, que serán interpretados por el grupo de expertos en legionela del Consorcio, efectuando las recomendaciones sobre las acciones a adoptar si aparecen puntos positivos.
- De oficio desde el Servicio de Microbiología del Consorcio se realizará el trámite de información a Diputación, si hay algún resultado que se considere relevante.

- b) Desarrollar el programa La Ruta de la Salud en un máximo de 85 municipios, proporcionando el personal cualificado y los medios materiales para la realización de las siguientes actividades:

CHARLAS

- Obesidad, nutrición y ejercicio físico. La diabetes.
- Factores de riesgo cardiovascular. Prevención del ictus y el infarto.
- Enfermedades respiratorias: EPOC, apnea del sueño, la gripe y la vacunación.

tractades no destinades al consum humà, per mitjà de:

- Detecció i recompte per cultiu i identificació segons norma ISO 11731.
- Detecció d'ADN per mitjà de PCR en temps real.
- Anàlisi d'altres paràmetres microbiològics (recompte d'aerobis), segons Reial Decret 865/2003.
- Assessorament per a la valoració dels resultats, d'acord amb els criteris del Reial Decret 865/2003, que seran interpretats pel grup d'experts en legionel·la del Consorci, tot efectuant les recomanacions sobre les accions a adoptar si apareixen punts positius.
- D'ofici des del Servei de Microbiologia del Consorci es realitzarà el tràmit d'informació a Diputació, si hi ha algun resultat que es considere rellevant.

- b) Desenvolupar el programa La Ruta de la Salut en un màxim de 85 municipis, tot proporcionant el personal qualificat i els mitjans materials per a la realització de les activitats següents:

XARRADES

- Obesitat, nutrició i exercici físic. La diabetes.
- Factors de risc cardiovascular. Prevenció de l'ictus i l'infart.
- Malalties respiratòries: EPOC, apnea de la son, la grip i la vacunació.

- Osteoporosis, artrosis y otras enfermedades reumatológicas y de los huesos.

- Osteoporosi, artrosi i altres malalties reumatològiques i dels ossos.

TALLERES

- Talleres de ejercicio físico. Promover la enseñanza de ejercicios para la prevención y control de síntomas en patología prevalentes (espalda, hombros, caderas y rodillas).

TALLERS

- Tallers d'exercici físic. Promoure l'ensenyança d'exercicis per a la prevenció i control de símptomes en patologia prevalents (esquena, muscles, malucs i genolls).

PRUEBAS

- Estación riesgo cardiovascular: cálculo del riesgo, toma de tensión, glucemia y electrocardiograma.
- Estación neumología: espirometría, cooximetría, prevención y vacunación contra la gripe.
- Estación nutrición: consejos de nutrición y ejercicio físico, masa corporal y bioimpedanciometrías.
- Estación osteoporosis: cálculo de fractura ósea, osteoporosis, consejos para prevenir la osteoporosis.
- Estación prevención del cáncer: información sobre programas existentes referentes a cáncer de mama, colon, etc.

PROVES

- Estació risc cardiovascular: càlcul del risc, presa de tensió, glucèmia i electrocardiograma.
- Estació pneumologia: espirometria, cooximetria, prevenció i vacunació contra la grip.
- Estació nutrició: consells de nutrició i exercici físic, massa corporal i bioimpedanciometries.
- Estació osteoporosi: càlcul de fractura òssia, osteoporosi, consells per a previndre l'osteoporosi.
- Estació prevenció del càncer: informació sobre programes existents referents a càncer de mama, colòn, etc.

El programa incluye, además, una mesa informativa sobre hábitos saludables.

El programa inclou, a més, una taula informativa sobre hàbits saludables.

Excepcionalmente, y a solicitud de los ayuntamientos beneficiarios, se podrá pactar una jornada monográfica entre las siguientes:

Excepcionalment, i a sol·licitud dels ajuntaments beneficiaris, es podrà pactar una jornada monogràfica entre les següents:

- El paciente oncológico: nutrición, ejercicio, salud y belleza.
- Nutrición sana e inteligente:

- El pacient oncològic: nutrició, exercici, salut i bellesa.
- Nutrició sana i intel·ligent: majors i

mayores y jóvenes.

- Enfermedades respiratorias y gripe.
- Enfermedades reumáticas y osteoporosis; deporte y salud.

El Consorcio se coordinará con un representante del ayuntamiento para facilitar la organización de las jornadas, el cual asistirá a la presentación del programa.

- c) Hacer constar la colaboración de la Diputación mediante la inserción de su logotipo en cuanto material de imprenta edite, así como en todas las actividades de difusión que se realicen. En el material gráfico, el logotipo de la Diputación figurará en lugar visible y con el mismo tratamiento, en cuanto a tamaño y posición, que el del Consorcio. Asimismo, se obliga a la publicación de todo el material en las dos lenguas oficiales. En el caso que se opte por una sola, la lengua será el valenciano, remitiendo al menos un ejemplar de todo el material publicado.

- d) Justificar ante la Diputación Provincial de Valencia la realización de las actuaciones objeto del presente Convenio.

- e) Someterse a las actuaciones de comprobación que realice la Corporación provincial, así como cualquier otra acción de comprobación técnica y financiera que puedan realizar los órganos de control competentes, aportando cuanta información les sea requerida y colaborando con el seguimiento y la evaluación mediante los instrumentos que se articulen en el ejercicio de las actuaciones.

joves.

- Malalties respiratòries i grip.
- Malalties reumàtiques i osteoporosi; esport i salut.

El Consorci es coordinarà amb un representant de l'ajuntament per a facilitar l'organització de les jornades, el qual assistirà a la presentació del programa.

- c) Fer constar la col·laboració de la Diputació per mitjà de la inserció del seu logotip en tot el material d'impremta que edite, i també en totes les activitats de difusió que es facen. En el material gràfic, el logotip de la Diputació figurarà en un lloc visible i amb el mateix tractament, quant a grandària i posició, que el del Consorci. Així mateix, s'obliga a la publicació de tot el material en les dues llengües oficials. En el cas que se n'opte per una sola, la llengua serà el valencià, i es remetrà almenys un exemplar de tot el material publicat.

- d) Justificar davant de la Diputació Provincial de València la realització de les actuacions objecte del present Conveni.

- e) Sotmetre's a les actuacions de comprovació que duga a terme la corporació provincial, com també a qualsevol altra acció de comprovació tècnica i financera que puguem realitzar els òrgans de control competents, tot aportant tota la informació que els siga requerida i col·laborant amb el seguiment i l'avaluació per mitjà dels instruments que s'articulen en l'exercici de les actuacions.

- f) Comunicar a la Diputación Provincial de Valencia la obtención de subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien la actividad objeto de este Convenio, de tal forma que si la suma de todos ellos supera la totalidad del coste de la actividad, la aportación de la Diputación se reducirá por el importe sobrante, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 14.1.d) de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
- g) Acreditar con anterioridad a dictarse la propuesta de resolución de concesión y en el momento de la justificación, que se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social, así como no estar incurso en prohibición alguna, de conformidad con lo establecido en el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
- h) Disponer de los libros contables, registros diligenciados y demás documentos debidamente auditados en los términos exigidos por la legislación aplicable al Consorcio, con la finalidad de garantizar el adecuado ejercicio de las facultades de comprobación y control.
- i) Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control.
- j) Proceder al reintegro de los fondos percibidos en los supuestos contemplados en el artículo 37 de la
- f) Comunicar a la Diputació Provincial de València l'obtenció de subvencions, ajudes, ingressos o recursos que financen l'activitat objecte d'aquest Conveni, de tal manera que si la suma de tots ells supera la totalitat del cost de l'activitat, l'aportació de la Diputació es reduirà per l'import sobrant, d'acord amb el que disposa l'article 14.1.d) de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions.
- g) Acreditar, amb anterioritat a dictar-se la proposta de resolució de concessió i en el moment de la justificació, que es troba al corrent en el compliment dels seus obligacions tributàries i davant de la Seguretat Social, com també que no està incurs en cap prohibició, de conformitat amb el que estableix l'article 13 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions.
- h) Disposar dels llibres comptables, registres diligenciats i la resta de documents degudament auditats en els termes exigits per la legislació aplicable al Consorci, amb la finalitat de garantir l'adequat exercici de les facultats de comprovació i control.
- i) Conservar els documents justificatius de l'aplicació dels fons rebuts, inclosos els documents electrònics, mentre puguen ser objecte de les actuacions de comprovació i control.
- j) Procedir al reintegrament dels fons percebuts en els supòsits previstos en l'article 37 de la Llei 38/2003, de 17 de

Ley 38/2003, de 17 de noviembre,
General de Subvenciones.

novembre, General de Subvencions.

Cuarta. Justificación y abono

El abono se efectuará una vez justificada la realización de las acciones objeto del presente Convenio. Para ello, el Consorcio deberá remitir a la Corporación provincial informe técnico y escrito del ayuntamiento confirmando la realización del servicio.

Se fija como término para la presentación de la documentación antes mencionada, el día 24 de noviembre de 2017, debiendo realizarse en el Registro General de la Diputación Provincial de Valencia, o por cualquiera de los medios establecidos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, sin perjuicio de lo establecido en la disposición final séptima de la citada Ley.

Quinta. Órgano mixto de seguimiento y control

Con el fin de facilitar la coordinación y el seguimiento del presente Convenio se podrá constituir una Comisión Mixta, integrada paritariamente por dos representantes de cada una de las entidades firmantes.

La Comisión velará por el buen cumplimiento de este Convenio y a tal fin podrá aprobar las directrices que lo desarrollen, resolver los conflictos que puedan surgir entre las partes y, en general, proponer y acordar, en su caso, las medidas que contribuyan al mejor desarrollo de las actividades previstas en el mismo.

Quarta. Justificació i abonament

L'abonament s'efectuarà una vegada justificada la realització de les accions objecte del present Conveni. Per a això, el Consorci haurà de remetre a la corporació provincial informe tècnic i escrit de l'ajuntament confirmant la realització del servei.

Es fixa com a terme per a la presentació de la documentació abans esmentada el dia 24 de novembre de 2017, que haurà de fer-se en el Registre General de la Diputació Provincial de València o per qualsevol dels mitjans establits en l'article 16.4 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del Procediment Administratiu Comú de les Administracions Públiques, sense perjudici del que estableix la disposició final setena de l'esmentada Llei.

Cinquena. Òrgan mixt de seguiment i control

A fi de facilitar la coordinació i el seguiment del present Conveni es podrà constituir una Comissió Mixta, integrada paritàriament per dos representants de cada una de les entitats firmants.

La Comissió vetlarà pel bon compliment d'aquest Conveni i amb aquest fi podrà aprovar les directrius que el desenvolupen, resoldre els conflictes que puguen sorgir entre les parts i, en general, proposar i acordar, si és el cas, les mesures que contribuïsquen al millor desenvolupament de les activitats previstes en el conveni.

Sexta. Protección de datos de carácter personal

Las partes manifiestan que conocen y se someten de forma expresa a la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, y demás legislación aplicable, cumpliendo diligentemente las obligaciones relativas a la obtención de los oportunos consentimientos y de información en la recogida de los datos de carácter personal que en desarrollo de las actuaciones sean incorporados a un fichero de su titularidad, adoptando las medidas técnicas y organizativas necesarias para mantener el nivel de seguridad requerido, en atención a la naturaleza de los datos personales tratados.

Las partes consienten en que los datos personales tratados para el desarrollo del proyecto se puedan incorporar a ficheros de titularidad de cada una de ellas con la única finalidad de proceder a la adecuada gestión de las actuaciones.

En ningún caso se producirá en el marco del presente Convenio, cesión, comunicación o acceso de cualquier tipo a datos personales contenidos en los ficheros de las respectivas entidades firmantes por parte de terceros, salvo accesos necesarios para la prestación de servicios a los usuarios atendidos.

El personal del Consorcio está obligado al secreto profesional respecto de los datos e información de los que tenga conocimiento con motivo de la ejecución del proyecto objeto del presente Convenio, así como al deber de guardarlos.

Sisena. Protecció de dades de caràcter personal

Les parts manifesten que coneixen i se sotmeten de forma expressa a la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de Protecció de Dades de Caràcter Personal, i la resta de legislació aplicable, complint diligentment les obligacions relatives a l'obtenció dels consentiments oportuns i d'informació en la recollida de les dades de caràcter personal que en desplegament de les actuacions siguen incorporats a un fitxer de la seua titularitat, tot adoptant les mesures tècniques i organitzatives necessàries per a mantindre el nivell de seguretat requerit, en atenció a la naturalesa de les dades personals tractades.

Les parts consenten que les dades personals tractades per al desenvolupament del projecte es puguin incorporar a fitxers de titularitat de cada una d'elles amb l'única finalitat de procedir a l'adequada gestió de les actuacions.

En cap cas no es produirà en el marc del present Conveni, cessió, comunicació o accés de qualsevol tipus a dades personals contingudes en els fitxers de les respectives entitats firmants per part de tercers, excepte accessos necessaris per a la prestació de serveis als usuaris atesos.

El personal del Consorci està obligat al secret professional respecte de les dades i la informació de la qual tinga coneixement amb motiu de l'execució del projecte objecte del present Conveni, com també al deure de guardar-les.

Séptima. Vigencia del Convenio

El Convenio tendrá vigencia desde la fecha de su firma hasta el 31 de diciembre de 2017.

Octava. Resolución del Convenio

Este Convenio podrá resolverse por las causas establecidas en el artículo 51 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público. Asimismo, podrá resolverse por denuncia de cualquiera de las partes, debiendo notificarlo por escrito a la otra con dos meses de antelación.

En caso de incumplimiento de las obligaciones asumidas por los firmantes se estará a lo dispuesto en el Título IV de la Ley General de Subvenciones en materia de infracciones y sanciones.

Novena. Naturaleza y régimen jurídico

El presente Convenio tiene naturaleza administrativa, quedando fuera del ámbito de aplicación del texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, de conformidad con su artículo 4.1 d).

Asimismo, para todos aquellos extremos no previstos en este Convenio, se estará a lo dispuesto en la Ordenanza General de Subvenciones de la Diputación Provincial de Valencia, así como en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y en su Reglamento de desarrollo, aprobado por Real Decreto 887/2006, de 21 de julio y, supletoriamente, la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y cualquier otra disposición

Setena. Vigència del Conveni

El Conveni tindrà vigència des de la data de la seua firma fins al 31 de desembre de 2017.

Huitena. Resolució del Conveni

Aquest Conveni podrà resoldre's per les causes establides en l'article 51 de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de Règim Jurídic del Sector Públic. Així mateix, podrà resoldre's per denúncia de qualsevol de les parts, havent de notificar-ho per escrit a l'altra amb dos mesos d'antelació.

En cas d'incompliment de les obligacions assumides pels firmants caldrà ajustar-se al que disposa el Títol IV de la Llei General de Subvencions en matèria d'infraccions i sancions.

Novena. Naturalesa i règim jurídic

El present Conveni té naturalesa administrativa i queda fora de l'àmbit d'aplicació del text refós de la Llei de Contractes del Sector Públic, aprovat pel Reial Decret Legislatiu 3/2011, de 14 de novembre, de conformitat amb el seu article 4.1 d).

Així mateix, per a tots aquells extrems no previstos en aquest Conveni, caldrà ajustar-se al que disposa l'Ordenança General de Subvencions de la Diputació Provincial de València, com també a la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, i al seu Reglament de desplegament, aprovat per Reial Decret 887/2006, de 21 de juliol, i, supletòriament, a la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de Règim Jurídic del Sector Públic, i qualsevol altra disposició normativa que per

normativa que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

En todo caso, las controversias que puedan surgir sobre la interpretación, modificación, ejecución, resolución y efectos que puedan derivarse del presente Convenio se resolverán entre las partes en el seno de la Comisión Mixta, agotando todas las formas posibles de conciliación para llegar a una solución amistosa.

Ambas partes, en la representación que ostentan y en prueba de conformidad con su contenido, firman por triplicado ejemplar, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

EL PRESIDENT DE LA
DIPUTACIÓ

Jorge Rodríguez Gramage

la seua naturalesa poguera resultar d'aplicació.

En tot cas, les controvèrsies que puguen sorgir sobre la interpretació, modificació, execució, resolució i efectes que puguen derivar-se del present Conveni es resoldran entre les parts en el si de la Comissió Mixta, i s'esgotaran totes les formes possibles de conciliació per a arribar a una solució amistosa.

Ambdues parts, en la representació que tenen i en prova de conformitat amb el seu contingut, firmen per triplicat exemplar, en el lloc i la data indicats en l'encapçalament.

LA CONSELLERA DE SANITAT
UNIVERSAL I SALUT PÚBLICA I
PRESIDENTA DEL CONSELL DE
GOVERN DEL CHGUV



Carmen Montón Giménez

EL SECRETARI GENERAL
DE LA DIPUTACIÓ

Vicente Boquera Matarredona

